

LAHTI PRO[®]



46017

GB	User's manual	SAFETY GOGGLES	2
DE	Gebrauchsanleitung	SICHERHEITSSCHUTZBRILLE.....	3
PL	Instrukcja obsługi	GOGLE OCHRONNE	4
RU	Инструкция по эксплуатации	ЗАЩИТНЫЕ ОЧКИ ЗАКРЫТОГО ТИПА	5
RO	Instrucțiuni de utilizare	OCHELARI DE PROTECȚIE	6
LT	Naudojimo instrukcija	APSAUGINIAI AKINIAI	7
UA	Інструкція з експлуатації	ЗАХИЩІ ОКУЛЯРИ	8
HU	Használati útmutató	VÉDŐSZEMÜVEG	9
LV	Lietošanas instrukcija	AIZSARGBRILLES	10
EE	Kasutusjuhend	KAITSEPRILLID	11
BG	Инструкция за експлоатация	ПРЕДПАЗНИ ОЧИЛА	12
CZ	Návod na obsluhu	OCHRANNÉ BRÝLE	13
SK	Návod na obsluhu	OCHRANNÉ OKULIARE	14



WARNING! Safety goggles do not provide unlimited eye protection. Before you start using these goggles read all safety use warnings and tips.



Failure to observe the safety warnings and tips provided below may result in serious injuries.

Keep these warnings and tips for future reference.

■ Application:

These goggles are designed to provide eye protection against fast moving fine particles. The goggles meet the requirements of Regulation 2016/425 and EN 166:2001 standard. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

Goggles provide eye protection against mechanical impacts caused by various particles, like: metal filings, wood or wall chips, and splashes of various liquids etc. The goggles should be worn when carrying out various operations at sites where a risk of damage to the eye caused by the above-listed factors occurs.

It is prohibited to use them to protect eyes during welding.

Goggles are one-size-fits-all items. They are fastened to the face with flexible straps, with adjustable fixing points. Ventilation is provided by perforations in the frontal and temporal part.

NOTE: In case of any damage to the safety glasses stop working immediately and replace them by new ones.



WARNING: Goggles with scratched or damaged protective lenses should be replaced.

■ Protection efficiency:

The goggles are resistant to chipping solids with a low impact energy (hitting speed up to 45 m/s with a ball weighing 0,86 g).



WARNING: Eye protective goggles designed to protect the eye against the impact of high speed particles worn together with corrective eyeglasses can transfer the impact causing a risk to the user.

NOTE: If any protection against high speed solid particles at extreme temperatures is required, the eye protection selected should be marked with letter T following directly the symbol of impact protection, i.e. FT, BT or AT. If the safety glasses are not marked with letter T placed directly after the symbol of impact protection, the eye protection can be used to protect against high speed particles at room temperature only.

■ Technical specifications

Protection efficiency	Optical class	Filter	Materials
F	1	No	lens - PVC frame - polycarbonate

■ Cleaning, maintenance, disinfection:

Do not clean the goggles with any abrasive, scratching or caustic agents. Clean them with warm water and mild soap. After cleaning wipe them dry with a cotton or flannel cloth. Use alcohol to disinfect the parts that touch the user's skin.

NOTE: Materials used to manufacture the goggles (see table «**Technical specifications**») usually do not cause any allergic reactions. However, some rare cases of such reactions can occur in people allergic to plastics. Should it occur, stop wearing the safety goggles immediately and consult a doctor.

■ Storage and transport:

To protect the safety goggles against damage, store them in a case. Store the glasses in a place at a humidity of below 90% and at temperature to 40 °C. Store them away from any chemical and abrasive substances and at a minimum distance of 2 metres from heating devices.

Factory packaged safety goggles can be carried by any means of transport under conditions described above when providing additional protection against mechanical damage.

■ Spare parts and accessories:

Use only original and properly selected spare parts.

■ Durability:

Check the safety goggles for any damage on a regular basis. The goggles lose their usability if any damage, loss in lenses transparency, discolorations, scratches or lens or frame cracks occurs. In such cases it is necessary to replace the goggles by a new pair.

■ Identification of symbols:

The marks are etched on the frame.

Q – manufacturer's symbol,

GF-501 – model,

1 – optical class;

F – symbol that marks the protection against high speed particles moving up to 45 m/s and featuring low impact energy;

EN 166 – number of standard used to assess the conformity.

■ Notified body:

The process of standard compliance assessment has been performed by notified body No. 0070.

INSTITUT NATIONAL DE RECHERCHE ET DE SECURITE (INRS)

Avenue de Bourgogne B.P. 27,

F-54501 Vandoeuvre Cedex, France

Importer / Authorized representative:

PROFIX Co. Ltd.

Address: 34, Marywilka St., 03-228 Warsaw, Poland



This user's manual is protected by copyright. Copying it without the written consent of PROFIX Co. Ltd. is prohibited.



ACHTUNG! Diese Sicherheitsschutzbrille garantiert keinen vollständigen Augenschutz. Vor der Arbeit mit der Sicherheitsschutzbrille lesen Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise hinsichtlich deren sicheren Nutzung.



Beim Nichtbeachten der nachfolgenden Warn- und Sicherheitshinweise kann es zu ernststen Verletzungen kommen.

Bewahren Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise für zukünftige Verwendung gut auf.

■ Anwendung:

Diese Sicherheitsschutzbrille wurde zum Schutz der Augen vor den Partikeln, die sich mit großen Geschwindigkeiten bewegen, entworfen. Die Schutzbrille entspricht den Anforderungen der Verordnung 2016/425 und der Norm Nr. EN 166:2001. Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl

Die Sicherheitsschutzbrille ist zum Augenschutz des Benutzers vor mechanischen Schlägen durch nachfolgende Elemente bestimmt: Metallspäne, Holz- und Muersplitter, unterschiedliche Flüssigkeiten usw. Tragen Sie die Sicherheitsschutzbrille immer bei allen Arbeiten, wo die Gefahr der eventuellen Augenverletzung durch die oben genannten Elemente besteht.

Sie darf bei Schweißarbeiten nicht als Augenschutz verwendet werden.

Die Sicherheitsschutzbrille haben eine universelle Größe. Sie werden an Gesicht mittels der elastischen Bänder mit einstellbaren Befestigungspunkten fixiert. Für die entsprechende Lüftung sorgt die Perforation im Stirn- und Schläfenbereich.

ACHTUNG: Sollte die Sicherheitsschutzbrille beschädigt werden, unterbrechen Sie sofort die Arbeit und tauschen Sie sie aus.



WARNUNG: Die Sicherheitsschutzbrille mit gekratzten oder beschädigten Schutzgläsern sollte unverzüglich ausgetauscht werden.

■ Schutzwirksamkeit:

Die Sicherheitsschutzbrille schützt vor Festkörpersplittern mit kleiner Schlagenergie (Schlaggeschwindigkeit bis 45 m/s, das Kugelgewicht 0,86 g).



WARNUNG: Die Augenschutzmittel, die vor dem Schlag der Körper mit großen Geschwindigkeiten schützen und zusammen mit der Korrektionsbrille getragen werden, können den Schlag übertragen und damit eine Gefahr für den Benutzer darstellen.

ACHTUNG: Wenn ein Schutz vor den Körpern, die sich mit großen Geschwindigkeiten bei Extremtemperaturen bewegen, erforderlich ist, sollte die Schutzbrille mit dem Symbol T angeordnet direkt hinter der Buchstabe, die das Schlagsymbol bezeichnet, gekennzeichnet werden, d.h. FT, BT oder AT. Wenn die Buchstabe, die das Schlagsymbol kennzeichnet, vor der Buchstabe T nicht direkt steht, darf die Schutzbrille nur zum Schutz vor den Körpern mit großen Geschwindigkeiten bei der Raumtemperatur verwendet werden.

■ Technische Daten

Schutz-wirksamkeit	optische Klasse	Filter	Material
F	1	Kein	Linse – PVC Brillengestell – Polycarbonat

■ Reinigung, Pflege, Desinfektion:

Benutzen Sie bei Reinigung der Sicherheitsschutzbrille keine Scheuer-, Kratz oder Ätzmittel. Reinigen die Sicherheitsschutzbrille mit Warmwasser und sanfter Seife. Nach der Spülung wischen Sie die Sicherheitsschutzbrille mit trockenem weichem Flanell- oder Baumwolltuch aus. Bei der Desinfektion der Teile, die mit der Haut des Benutzers in Kontakt kommen, verwenden Sie den Alkohol.

ACHTUNG: Die bei der Herstellung der Sicherheitsschutzbrille eingesetzten Stoffe (s. Tabelle «Technische Daten») führen zu keinen Hautreizungen und allergischen Reaktionen. Es kann aber in einzelnen Fällen zu solchen Reaktionen bei Personen kommen, die gegen Kunststoffe allergisch sind. In diesem Fall verzichten Sie sofort auf weitere Nutzung der Sicherheitsschutzbrille und setzen Sie sich in Kontakt mit dem Arzt.

■ Lagerung und Transport:

Um die Sicherheitsschutzbrille vor Schäden zu schützen, sollten sie in einem Futteral aufbewahrt werden. Lagern Sie die Sicherheitsschutzbrille an einem Ort, wo die Luftfeuchtigkeit max. 90% beträgt und die Raumtemperatur im Bereich zwischen 5 und 40°C liegt. Lagern Sie sie fern von allen chemischen Substanzen und Schleifmitteln sowie in der Entfernung von mind. 2 m von den Heizkörpern.

Die Sicherheitsschutzbrille kann in der Originalverpackung mit den beliebigen Transportmitteln in den oben genannten Bedingungen transportiert werden. Sie muss vor mechanischen Schäden zusätzlich gesichert werden.

■ Ersatzteile und Zubehör:

Verwenden Sie beim Austauschen der Brillenteile nur passende Original-teile.

■ Haltbarkeit:

Kontrollieren Sie die Sicherheitsschutzbrille regelmäßig auf Schäden. Die Sicherheitsschutzbrille darf bei Schäden, Mattierungen, Verfärbungen, Zerkratzungen und Rissen des Glases oder Brillengestells nicht mehr benutzt werden. In solchen Fällen soll die Sicherheitsschutzbrille unverzüglich ausgetauscht werden.

■ Erläuterung der Symbole:

Die Symbole sind auf dem Brillengestell geprägt.

Q – Symbol des Herstellers,

GF-501 – Modell,

1 – optische Klasse;

F – Schutzsymbol vor den Körper mit großen Geschwindigkeiten bis 45 m/s und niedrigen Schlagenergie;

EN 166 – Nummer der Norm, nach der die Konformität bewertet wurde.

■ Nostrifizierte Institution:

Am Bewertungsprozess der Konformität mit den Anforderungen nahm die nostrifizierte Einheit Nr. 0070 teil.

INSTITUT NATIONAL DE RECHERCHE ET DE SECURITE (INRS)

Avenue de Bourgogne B.P. 27,

F-54501 Vandoeuvre Cedex, France

Importeur/Autorisierter Vertreter: PROFIX GmbH

Adresse: Marywilska Str. 34, 03-228 Warschau, Polen



Diese Bedienungsanleitung wird mit dem Urheberrecht geschützt. Kopieren/vervielfältigen ohne die schriftliche Zustimmung der Firma PROFIX GmbH ist verboten.



OSTRZEŻENIE! Niniejsze gogle ochronne nie stanowią nieograniczonej ochrony dla oczu. Przed przystąpieniem do używania gogli ochronnych należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną poważnych obrażeń.



Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

■ Zastosowanie:

Niniejsze gogle ochronne zostały zaprojektowane w celu zapewnienia ochrony oczu przed cząstkami poruszającymi się z dużą prędkością. Gogle spełniają wymagania Rozporządzenia 2016/425 oraz normy EN 166:2001. Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl

Gogle są przeznaczone do ochrony oczu użytkownika przed mechanicznymi uderzeniami różnymi elementami, jak: opiłki metali, odpryski drewna, muru, różnego rodzaju cieczy itp. Gogle powinny być noszone podczas wykonywania wszelkich prac, gdzie występuje niebezpieczeństwo ewentualnego uszkodzenia oka przez ww. czynniki.

Nie wolno ich używać do ochrony oczu podczas spawania.

Gogle mają uniwersalny rozmiar. Mocowane są do twarzy za pomocą tekstylnych taśm elastycznych, z regulowanymi punktami zamocowania. Wentylację zapewnia perforacja w części czołowej i skroniowej.

UWAGA: W przypadku uszkodzenia gogli należy natychmiast przerwać pracę i wymienić je na nowe.



OSTRZEŻENIE: Gogle z zarysowanymi lub uszkodzonymi szybkami ochronnymi powinny być wymienione.

■ Skuteczność ochrony:

Gogle są odporne na odpryski ciał stałych o niskiej energii uderzenia (prędkość uderzenia do 45 m/s kulką o masie 0,86 g).



OSTRZEŻENIE: Środki ochrony oczu chroniące przed uderzeniem cząstek o dużej prędkości noszone wraz ze standardowymi okularami leczniczymi, mogą przenosić uderzenie, wywołując zagrożenie dla użytkownika.

UWAGA: Jeśli wymagana jest ochrona przed uderzeniem cząstek o dużej prędkości w ekstremalnych temperaturach, wybrany środek ochrony oczu powinien być oznaczony literą T bezpośrednio po literze określającej symbol uderzenia, tj. FT, BT lub AT. Jeśli litera określająca symbol uderzenia nie znajduje się bezpośrednio przed literą T, wtedy środek ochrony oczu może być używany jedynie do ochrony przed cząstkami o dużej prędkości w temperaturze pokojowej.

Skuteczność ochrony	Klasa optyczna	Filtr	Materiał
F	1	brak	szybka – PVC oprawka – poliwęglan

■ Czyszczenie, utrzymanie, dezynfekcja:

Nie wolno używać do czyszczenia gogli jakichkolwiek środków ściernych, drapiących lub żrących. Gogle należy przemywać ciepłą wodą z dodatkiem delikatnego mydła. Po umyciu należy wytrzeć do sucha miękką fanelową lub bawełnianą szmatką. Do dezynfekcji elementów stykających się ze skórą użytkownika należy używać alkoholu.

UWAGA: Użyte do produkcji gogli materiały (patrz tabelkę «Dane techniczne») nie wywołują na ogół podrażnień skóry ani reakcji alergicznych. Mogą występować natomiast indywidualne przypadki takich reakcji u osób uczulonych na tworzywa sztuczne. W takim przypadku należy natychmiast zaprzestać używania gogli i skonsultować się z lekarzem.

■ Przechowywanie i transport:

W celu zabezpieczenia gogli przed uszkodzeniem zaleca się przechowywanie w opakowaniu foliowym lub futerałe. Gogle należy przechowywać w miejscu o wilgotności poniżej 90% w temperaturze do 40°C. Przechowywać z dala od wszelkich środków chemicznych i ściernych oraz w odległości nie mniejszej niż 2m od urządzeń grzewczych.

Gogle w opakowaniu fabrycznym można przewozić dowolnymi środkami transportu w opisanych powyżej warunkach dodatkowo zabezpieczając je przed uszkodzeniami mechanicznymi.

■ Części zamienne i wyposażenie:

Tylko oryginalne i właściwie dobrane części mogą być użyte na wymianę.

■ Okres trwałości:

Gogle należy sprawdzać regularnie pod kątem wszelkich uszkodzeń. Gogle tracą przydatność do użycia jeżeli występują uszkodzenia, zmatowienia, przebarwienia, zarysowania oraz pęknięcia szybki lub oprawy. W takim przypadku należy wymienić je na nowe.

■ Objaśnienie oznaczeń:

Oznaczenia są wytłoczone na oprawce.

Q – symbol producenta,

GF-501 – model,

1 – klasa optyczna

F – symbol ochrony przed cząstkami o dużej prędkości do 45 m/s i niskiej energii

EN 166 – numer normy według której dokonano oceny zgodności

■ Instytucja notyfikowana:

W procesie oceny zgodności z wymaganiami uczestniczyła jednostka notyfikowana Nr 0070.

INSTITUT NATIONAL DE RECHERCHE ET DE SECURITE (INRS)

Avenue de Bourgogne B.P. 27,

F-54501 Vandoeuvre Cedex, Francja

Importer/Upoważniony przedstawiciel:

PROFIF Sp. z o.o.

Adres: ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Polska



Niniejsza instrukcja jest chroniona prawem autorskim. Kopiowanie/ powielanie jej bez pisemnej zgody firmy PROFIF Sp. z o.o. jest zabronione.



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНЫЕ ОЧКИ ЗАКРЫТОГО ТИПА 46017 Перевод оригинальной инструкции



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Настоящие защитные очки не обеспечивают неограниченную защиту глаз. Прежде, чем приступить к эксплуатации очков, необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями и указаниями, касающимися техники безопасности при эксплуатации.



Несоблюдение указанных ниже предупреждений и указаний, касающихся техники безопасности, может привести к серьезным травмам.

Необходимо хранить все предупреждения и указания по технике безопасности, чтобы можно было воспользоваться ними в будущем.

■ Применение:

Настоящие защитные очки спроектированы так, чтобы обеспечить защиту глаз от частиц, движущихся с большой скоростью. Очки отвечают требованиям Постановления 2016/425 по средствам индивидуальной защиты (PPE) и стандарта EN 166:2001. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahtipro.pl Очки предназначены для защиты глаз пользователя от механических ударов различными элементами, такими как: металлические опилки, щепки древесины, осколки кирпичной кладки, разнообразные жидкости и т. п. Очки следует надевать во время выполнения всех работ, при которых имеется опасность возможного повреждения глаза в результате действия в/у факторов.

Запрещено применять их для защиты глаз при сварке.

Очки закрытого типа имеют универсальный размер и крепятся к лицу при помощи эластичных текстильных лент, с регулируемыми пунктами крепления.

ВНИМАНИЕ: В случае повреждения очков, следует немедленно прекратить работу и заменить их новыми.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Очки, имеющие поцарапанные или поврежденные защитные стекла, необходимо заменить.

■ Эффективность защиты:

Очки стойкие к воздействию отскакивающих частиц с малой энергией удара (скорость удара шариком весом 0,86 г не более 45 м/с).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Средства защиты глаз, защищающие от удара частицами, движущимися с большой скоростью, применяемые совместно с обычными корректирующими очками, могут передавать удар, создавая тем самым опасность для пользователя.

ВНИМАНИЕ: Если требуется защита от удара частицами, движущимися с большой скоростью в экстремальной температуре, избранное средство защиты глаз должно быть обозначено буквой T непосредственно после буквы, определяющей символ удара, т. е. F, GT или AT. Если буква, определяющая символ удара, не находится непосредственно перед буквой T, средство защиты глаз может использоваться только для защиты от частиц, движущихся, с большой скоростью при комнатной температуре.

■ Технические параметры

Эффективность защиты	Оптический класс	Фильтр	Материал
F	1	Нет	защитное стекло – ПВХ оправа – поликарбонат

■ Чистка, технический уход, дезинфекция:

Запрещено применять для чистки какие-либо абразивные, царапающие или едкие средства. Очки следует промывать теплой водой с добавкой жидкого мыла. После мытья необходимо вытереть их на сухо мягкой фланельной или хлопчатобумажной тряпкой. Для дезинфекции элементов, соприкасающихся с кожей пользователя, необходимо использовать спирт.

ВНИМАНИЕ: Используемые для изготовления очков материалы (смотри таблицу «Технические параметры») в общем не вызывают раздражения кожи или аллергической реакции. В тоже время могут иметь место индивидуальные случаи такой реакции у лиц, имеющих аллергию к пластмассам. В таком случае следует немедленно прекратить эксплуатацию очков и проконсультироваться у врача.

■ Хранение и транспортировка:

С целью защиты очков от повреждений, рекомендуется хранить их в футляре или чехле. Очки следует хранить в месте с влажностью не более 90% и температурой до 40°C. Хранить вдали от всех химических и абразивных средств, а также на расстоянии не менее 2 м от отопительного (нагревательного) оборудования.

Очки можно транспортировать произвольными транспортными средствами при указанных выше условиях, обеспечив дополнительную защиту от механического повреждения.

■ Запасные части и оснащение:

Для замены можно использовать только оригинальные и правильно подобранные части очков.

■ Срок пригодности:

Необходимо регулярно проверять очки на отсутствие каких-либо повреждений. Очки утрачивают пригодность к эксплуатации, если имеются повреждения, изменения окраски, царапины и трещины защитного стекла или оправы. В таком случае необходимо заменить очки новыми.

■ Пояснение маркировки изделия:

Маркировка выбита на оправе.

Q – код производителя,

GF-501 – модель,

1 – оптический класс,

F – символ защиты от частиц, движущихся с большой скоростью (до 45 м/с) и малой энергией удара,

EN 166 – номер стандарта, согласно которому выполнена оценка соответствия

■ Нотифицированное учреждение:

В процессе оценки соответствия требованиям участвовал нотифицированный орган (организация) № 0070.

INSTITUT NATIONAL DE RECHERCHE ET DE SECURITE (INRS)

Avenue de Bourgogne B.P. 27,

F-54501 Vandoeuvre Cedex, Франция

Импортёр/Уполномоченный представитель:

PROFIX 000

Адрес: ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Польша



Настоящая инструкция по эксплуатации защищена авторскими правами. Запрещено её копирование и размножение без согласия ООО «ПРОФИКС».



AVERTIZARE! Acești ochelari nu acordă protecție nelimitată pentru ochi. Înainte de a folosi ochelarii de protecție trebuie să citiți toate avertizările și indicațiile referitoare la siguranța de utilizare.

Nerespectarea avertizărilor și a indicațiilor menționate mai jos poate duce la leziuni grave.



Păstrați toate avertizările și indicațiile privitoare la siguranța pentru a le putea folosi pe viitor.

■ Utilizare:

Acești ochelari au fost proiectați pentru a asigura protecția ochilor împotriva particulelor care se deplasează cu viteză mare. Ochelarii îndeplinesc cerințele Regulamentului 2016/425 și ale standardului nr. EN 166:2001. Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: www.lahtipro.pl

Ochelarii sunt destinați pentru protecția ochilor utilizatorului împotriva diferitelor tipuri de particule, de exemplu: pilitura de metale, așchii de lemn, bucăți de perete, diferite tipuri de lichide etc. Ochelarii trebuie purtați în timp ce efectuați orice tip de lucrări, pe parcursul cărora poate apărea pericolul de leziune a ochiului de către factorii menționați mai sus.

Se interzice folosirea ochelarilor pentru protecția ochilor în timp ce sudați.

Ochelari de protecție cu mărime universală. Sunt prinși pe față cu benzi textile elastice, cu puncte de prindere ajustabile. Ventilația este asigurată de perforație în partea frontală și pe temple.

ATENȚIE: În cazul în care ochelarii se deteriorează trebuie să încetați imediat lucrul și să-i schimbați cu o pereche nouă.



AVERTIZARE: Ochelarii cu lentile de protecție zgăriate sau deteriorate trebuie schimbate.

■ Eficacitate de protecție:

Ochelarii sunt rezistenți la particule dure cu energie mică de lovire (viteză de lovire de până la 45 m/s pentru o bilă cu masa de 0,86 g).



AVERTIZARE: În cazul în care purtați ochelarii de corecție standard împreună cu mijloace de protecție a ochilor împotriva particulelor cu viteză mare, aceștia pot transmite lovitură, fapt ce poate pune utilizatorul în pericol.

ATENȚIE: Dacă este necesar să protejați ochii împotriva particulelor cu viteză mare în condiții de temperaturi extreme, mijlocul de protecție al ochiului trebuie să fie inscripționat cu litera T imediat după litera care indică simbolul loviturii, adică FT, BT sau AT. În cazul în care litera care indică simbolul loviturii nu se află imediat înaintea literei T, atunci mijlocul de protecție al ochiului poate fi folosit doar pentru a proteja ochii împotriva particulelor cu viteză mare la temperatura de cameră.

■ Informații tehnice

Eficacitate de protecție	Clasa optică	Filtru	Material
F	1	Fără	lentilă – PVC ramă – policarbonat

■ Curățare, întreținere, dezinfectare:

Nu folosiți pentru a curăța ochelarii nicio substanță abrazivă, aspră sau corozivă. Ochelarii trebuie spălați cu apă caldă cu puțin săpun delicat. După ce ați spălat ochelarii trebuie să-i ștergeți cu o pănză de flanelă sau de bumbac. Pentru a dezinfecta piesele ce intră în contact cu pielea utilizatorului trebuie să folosiți alcool.

ATENȚIE: Materialele folosite pentru fabricarea ochelarilor (vezi tabelul «Informații tehnice») nu provoacă în general iritația pielii și nici reacții alergice. În schimb pot fi semnalizate reacții individuale la persoanele care au alergii la mase plastice. În acest caz trebuie să încetați să purtați ochelarii și să apelați la sfatul medicului.

■ Păstrare și transport:

Pentru a proteja ochelarii de deteriorarea mecanică vă recomandăm să păstrați ochelarii în cutie sau în tocul. Ochelarii trebuie păstrați într-un loc cu umiditatea sub 90% la temperatura între 5 și 40°C. Păstrați departe de toate substanțele chimice și abrazive precum și la o distanță de cel puțin 2 m față de obiectele de încălzit.

Ochelarii împachetați în ambalajul original pot fi transportați cu orice mijloc de transport în condițiile descrise mai sus și trebuie să vă asigurați că sunt ferțiți de pericolul de deteriorare mecanică.

■ Piese de schimb și accesorii:

Piesele uzate pot fi schimbate doar cu piese originale, selectate corespunzător.

■ Perioada de valabilitate:

Ochelarii trebuie verificați în mod regulat pentru a observa dacă nu prezintă defecțiuni. Ochelarii își pierd valabilitatea dacă prezintă deteriorări, sunt măriți, decolorați, zgăriați sau dacă lentilele sau rama au fisuri. În acest caz trebuie să schimbați ochelarii cu o pereche nouă.

■ Explicare marcate:

Marcajele sunt inscripționate pe ramă.

Q – simbol de producător,

GF-501 – model,

1 – clasa optică;

F – simbol de protecție împotriva particulelor cu viteză mare de până la 45 m/s și cu energie de lovire scăzută;

EN 166 – număr standard conform căruia s-a efectuat evaluarea de conformitate.

■ Organism notificată:

La procesul de evaluare a conformității cu cerințele a participat organismul notificat Nr. 0070.

INSTITUT NATIONAL DE RECHERCHE ET DE SECURITE (INRS)

Avenue de Bourgogne B.P. 27,

F-54501 Vandoeuvre Cedex, Franța

Importator/Reprezentant autorizat: PROFIX S.R.L.

Adresă: ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Polonia



Prezenta instrucțiune este protejată prin dreptul de autor. Copierea/inmulțirea fără acordul în scris al firmei PROFIX Sp. z o.o. este interzisă.



ĮSPĖJIMAS! Šie akiniai nesudaro visiškos akių apsaugos. Prieš pradėdami naudoti apsauginius akinius būtinai perskaitykite visus įspėjimus ir nurodymus dėl saugaus naudojimo.



Šių saugumo nurodymų nesilaikymas gali sukelti rimtus sužeidimus.

Laikykite visus saugumo įspėjimus ir nurodymus, kad galima būtų jais pasinaudoti vėliau.

■ Taikymas:

Šie akiniai suprojektuoti tam, kad užtikrintų akių apsaugą nuo greitai judančių dalelių. Akiniai atitinka 2016/425 Reglamentas ir EN 166:2001 standarto reikalavimus. Interneto adresas, kuriuo galima rasti ES atitikties deklaraciją: www.lahtipro.pl

Akiniai skirti vartotojo akims apsaugoti nuo mechaninių smūgių, sukeltų pvz.: metalo drožlių, medienos, mūro atplaišių, įvairių skysčių ir pan. Akinius privaloma nešioti vykdant darbus kur kyla potencialus akių sužeidimo pavojus, dėl aukščiau minėtų veiksnių.

Negalima jų naudoti akims apsaugoti vykdant suvirinimo darbus.

Akių apsaugos priemonė turi universalų dydį. Prie veido yra tvirtinama tekstilės juostomis su reguliuojamais tvirtinimo punktais. Vėdinimas vyksta kaktos bei smilkinų srityje, kur yra perforacija.

DĖMESIO: Jeigu akiniai yra pažeisti privaloma nedelsiant nutraukti darbą ir pakeisti juos naujomis.



ĮSPĖJIMAS: Akiniai su įbrėžimais arba pažeistais apsauginiais stiklais turi būti pakeisti.

■ Apsaugos efektyvumas:

Akiniai atsparūs kietųjų kūnų atplaišoms, kurios pasižymi nedidele smūgio energija (smūgio greitis iki 45 m/s, svoris 0,86 g).



ĮSPĖJIMAS: Akių apsaugos priemonės, kurios saugo nuo didelio greičio dalelių smūgio, kartu su standartiniais medicininiais akiniais gali pernešti smūgio energiją sukeldami pavojų vartotojui.

DĖMESIO: Jei reikalinga apsauga nuo didelio greičio dalelių smūgio krašutinėse temperatūrose, apsaugos priemonės turi būti pažymėtos T raide, po smūgio apibrėžties raidės, t.y. FT, BT arba AT. Jei smūgio simbolio raidė nėra prieš T raidę, akių apsaugos priemonė gali būti naudojama tik apsaugai nuo didelio greičio dalelių kambario temperatūroje.

■ Techniniai duomenys

Apsaugos efektyvumas	Optinė klasė	Filtrai	Medžiaga
F	1	Nėra	Iešis - PVC rėmeliai - polikarbonatas

■ Valymas, priežiūra, dezinfekavimas:

Akinių valymui negalima naudoti jokių abrazyvinių, brėžiančių arba kaustinių medžiagų. Akinius būtina plauti karštu vandeniu su švelniaus muilo priedu. Nuvalius, būtina nušluostyti sausai minkštu flaneliniu arba medvilniniu skudurėliu. Elementų, turinčių sąlytį su vartotojo oda, dezinfekavimui būtina naudoti alkoholį.

DĖMESIO: Akinių gamyboje panaudotos medžiagos (žiūrėk lentelę «Techniniai duomenys») apskritai nesukelia odos uždegimų nei alerginių reakcijų. Vis dėlto individualiais atvejais tokios reakcijos pasitaiko asmenims alergiškiems plastmasei. Tokiu atveju privaloma nedelsiant nutraukti akinių naudojimą ir kreiptis į gydytoją.

■ Laikymas ir transportavimas:

Norint apsaugoti akinius nuo pažeidimų, rekomenduojama laikyti juos futliare arba dėkle. Akinius būtina laikyti vietoje, kur oro drėgmė mažesnė nei 90%, temperatūroje nuo 5 iki 40 °C. Laikyti toli nuo visokių cheminių ir abrazyvinių priemonių ir ne arčiau nuo šildymo įrenginių nei 2 m.

Akinius gamykliniame įpakavime galima pervežti bet kokia transporto priemone, aukščiau minėtomis sąlygomis, papildomai apsaugojant juos nuo mechaninių pažeidimų.

■ Atsarginės dalys ir įranga:

Pakeitimą galima atlikti naudojant tik originalias, atitinkamai pasirinktas dalis.

■ Patvarumas:

Akinius būtina reguliariai tikrinti, ar neturi kokių nors pažeidimų. Akiniai netinka naudojimui jei yra pažeisti, nublukę, įdraskyti arba stiklai ar rėmeliai suplyšę. Tokiu atveju akinius būtina pakeisti naujais.

■ Simbolių aiškinimas:

Simboliai išspausdinti ant rėmelio.

Q – gamintojo simbolis,

GF-501 – modelis,

1 – optinė klasė;

F – apsaugos simbolis, susijęs su didelio greičio (iki 45 m/s) dalelėmis, kurios pasižymi nedidele smūgio energija;

EN 166 – atitikties įvertinimo standarto numeris.

■ Notifikuotoji įstaiga:

Atitikties įvertinimo procedūroje dalyvavo notifikuotoji įstaiga Nr. 0070.

INSTITUT NATIONAL DE RECHERCHE ET DE SECURITE (INRS)

Avenue de Bourgogne B.P.27,

F-54501 Vandoeuvre Cedex, Prancūzija

Importuotojas /galios atstovas:

PROFIX Sp. z o.o.

Adresas: ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Lenkija



Ši instrukcija yra apsaugojama autoriaus teise. Kopijavimas/plėtojimas be PROFIX Sp. z o.o. leidimo raštu draudžiamas.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Ці захисні окуляри не забезпечують необмеженого захисту очей. Перш, ніж приступити до експлуатації захисних окулярів, необхідно ознайомитись зі всіма попередженнями і вказівками щодо техніки безпеки при експлуатації.

Недотримання вказаних нижче попереджень і вказівок щодо техніки безпеки може бути причиною поважних травм.



Необхідно зберігати всі попередження і вказівки щодо техніки безпеки, щоб можна було скористатись ними в майбутньому.

■ Застосування:

Ці захисні окуляри zaprojektowane так, щоб zapewniti захист очей від частинок, що рухаються з великою швидкістю. Окуляри відповідають положенням Регламенту 2016/425 для засобів індивідуального захисту (PPE) і стандарту EN 166:2001. Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність ЄС: www.lahtipro.pl

Окуляри призначені для захисту очей користувача від механічних ударів різними елементами, такими як ошурки металів, відскакуючі куски деревини і цегляної стіни, різноманітні рідини, і т. п. Окуляри слід використовувати під час виконання всіх робіт, під час яких існує небезпека травми очей в результаті дії вищевказаних факторів.

Заборонено використовувати їх для захисту очей при зварювальних роботах.

Окуляри типу «огли» мають універсальний розмір. Вони закріплюються до обличчя за допомогою еластичних текстильних стрічок, з регульованими місцями закріплення. Отвори в лобовій і скроневій частині окулярів забезпечують необхідну вентиляцію.

УВАГА: В випадку пошкодження окулярів, необхідно негайно припинити роботу і замінити їх новими.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Окуляри з подряпанним або пошкодженим захисним склом необхідно замінити.

■ Ефективність захисту:

Окуляри є стійкими на дію відскакуючих кусків тіл з малою енергією удару (швидкість удару кулькою вагою 0,86 г не більше 45 м/с).



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Засоби захисту очей, які захищають від удару частинками, що рухаються з великою швидкістю і які застосовуються разом зі звичайними коригувальними окулярами, можуть передавати удар, створюючи цим небезпеку для користувача.

УВАГА: Якщо необхідним є захист від удару частинками, що рухаються з великою швидкістю в екстремальній температурі, вибраний засіб захисту очей повинен мати позначення літерою T безпосередньо після букви, яка визначає символ удару, тобто F1, B1 або A1. Якщо буква, що визначає символ удару, не знаходиться безпосередньо перед літерою T, засіб захисту очей може використовуватись лише для захисту від частинок, що рухаються з великою швидкістю при кімнатній температурі.

■ Технічні параметри:

Ефективність захисту	Оптичний клас	Фільтр	Матеріал
F	1	відсутній	захисне скло – ПВХ оправа – полікарбонат

■ Чистення, технічний догляд, дезінфекція:

Заборонено застосовувати для чистки будь-які абразивні, дряпаючі або ідкі засоби. Окуляри слід промивати теплою водою з добавкою делікатного мила. Після чистення необхідно витерти їх на сухо м'якою фланелевою або ганчіркою. Для дезінфекції елементів, що контактують зі шкірою користувача, слід використовувати спирт.

УВАГА: Використані для виготовлення окулярів матеріали (див. таблицю «Технічні параметри») в загальному не викликають подразнення шкіри або алергічних реакцій. Але можуть мати місце індивідуальні випадки таких реакцій в осіб, що мають алергію на пластмаси. В цьому випадку слід негайно припинити експлуатацію окулярів і проконсультуватись з лікарем.

■ Зберігання і транспортування:

Для захисту окулярів від пошкодження, рекомендується зберігати їх в футлярі або чохлах. Окуляри слід зберігати в місці з температурою до 40°C і вологістю не більше 90%. Зберігати здалека від будь-яких хімічних і абразивних засобів, а також на відстані не менше 2 м від опалювального (нагрівного) обладнання.

Окуляри в фабричній упаковці можна перевозити будь-якими транспортними засобами при вказаних вище умовах, захистивши їх додатково від механічних пошкоджень.

■ Запасні частини і приналежності:

Для заміни можна використовувати лише оригінальні і правильно підібрані частини окулярів.

■ Термін придатності:

Окуляри необхідно регулярно перевіряти на відсутність будь-яких пошкоджень. Окуляри втрачають придатність до експлуатації, якщо мають місце пошкодження, зміна забарвлення, подряпини і тріщини захисного скла або оправ. В цьому випадку необхідно замінити окуляри новими.

■ Пояснення маркування виробу:

Маркування, витиснені на оправі.

Q – символ виробника,

GF-501 – модель,

1 – оптичний клас;

F – символ захисту від частинок з високою швидкістю переміщення до 45 м/с малою енергією удару;

EN 166 – номер стандарту, відповідно до якого виконано оцінку відповідності.

■ Нотифікована установа:

В процесі оцінки відповідності вимогам приймала участь нотифікована установа (орган) № 0070.

INSTITUT NATIONAL DE RECHERCHE ET DE SECURITE (INRS)

Avenue de Bourgogne B.P. 27,

F-54501 Vandoeuvre Cedex, Франція

Імпортер/Уповноважений представник:

ТзОВ «PROFIX»

Адреса: ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Польща



Ця інструкція захищена авторськими правами. Заборонено її копіювання /розмноження без згоди ТзОВ «ПРОФІКС».



FIGYELMEZTETÉS! Az alábbi védőszemüveg nem biztosít korlátlan védelmet a szemnek. A védőszemüveg használatba vétele előtt el kell olvasni a biztonságos használatra vonatkozó összes figyelmeztetést és útmutatót.



Az alábbiakban megadott, biztonságra vonatkozó figyelmeztetések és útmutatók be nem tartása súlyos szemsérülést okozhat.

A biztonságra vonatkozó összes figyelmeztetést és útmutatót őrizze meg későbbi felhasználás céljából.

■ Alkalmazás:

Az alábbi védőszemüveg a nagy sebességgel pattogzó apró reszelékek ellen nyújt védelmet a szemnek. A védőszemüveg megfelel a 2016/425 Rendelete és az EN 166:2001 sz. szabvány követelményeinek. Az internetcím, ahol elérhető az EU-megfelelőségi nyilatkozat: www.lahtipro.pl

A védőszemüveg a felhasználó szemének a védelmére szolgál különböző elemek mechanikus ütései ellen, mint a fém reszelékek, fa, fali lepattogzások, különböző fajtájú folyadékok, valamint a por és szennyeződések stb. ellen. A védőszemüveget minden olyan munkavégzés során folyamatosan viselni kell, ahol fennáll a szemsérülés veszélye.

A védőszemüveget tilos hegesztéshez használni.

A védőszemüveg univerzális méretű. Rögzítése rugalmas textil szalaggal történik, szabályozható rögzítési pontokkal. A szellőzést a homlokai és szemöldöki részen lévő nyílás biztosítja.

FIGYELEM: A védőszemüveg sérülése esetén azonnal félbe kell szakítani a munkavégzést és újra kell cserélni.



FIGYELMEZTETÉS: A karcolt vagy sérült védőüveges szemüveget ki kell cserélni.

■ Védelmi szint:

A védőszemüveg ellenáll a kis ütési energiájú (ütközési sebesség max 45 m/s és 0,86 g súlyú reszelék) szilárd testek.



FIGYELMEZTETÉS: A nagy sebességű részecskék elleni védőszemüveg normál hétköznapi szemüveggel együtt használva továbbítja az ütési energiát, ami veszéllyel fenyegeti a felhasználót.

FIGYELEM: Amennyiben extrém hőmérsékleten van védelemre szüksége nagy sebességű részecskék ellen, a kiválasztott szemvédő eszköznek T betűs jelöléssel kell rendelkeznie közvetlenül a berendezés szimbólumát meghatározó betű után pl. FT, BT vagy AT. Amennyiben az ütési energia jellegét meghatározó betű nincs közvetlenül a T betű előtt, a védőszemüveget kizárólag szobahőmérsékleten lehet használni a nagy sebességű részecskéktől való védelemhez.

■ Műszaki adatok

Védelmi szint	Optikai osztály	Szűrő	Anyag
F	1	Nincs	lencse – PVC keret – polikarbonát

■ Tisztítás, karbantartás, fertőtlenítés:

Semmilyen súrolóanyagot, irritáló vagy maróanyagot nem szabad a védőszemüveg tisztítására használni. A szemüveget megmosás után puha flannelal vagy pamut törülközővel szárazra törölni. A felhasznált bőrével érintkező elemeket alkohollal fertőtleníteni.

FIGYELEM: A védőszemüveg gyártásához használt anyagok (lásd a «Műszaki adatok» táblázatot) általában nem irritálják a bőrt és nem keltenek allergiás reakciókat. Műanyagra érzékeny személyek esetében azonban előfordulhatnak ilyen reakciók. Allergiás reakció fellépése esetén azonnal félbe kell szakítani a védőszemüveg használatát és orvoshoz fordulni.

■ Tárolás és szállítás:

A védőszemüveg megóvása céljából azt ajánlatos szemüvegtartóban vagy a szemüveggel együtt kiszállított etui-ban tárolni. A védőszemüveget 90% alatti páratartalom és 5 és 40°C közötti hőmérsékleten tárolni. Vegyi és súroló anyagoktól távol és a fűtőtestektől legalább 2 m távolságra tárolni.

A védőszemüveg gyári csomagolásban a fent leírt feltételeket betartva minden szállítóeszközzel szállítható, óvni a mechanikus sérülésekkel szemben.

■ Alkatrészek és felszerelés:

A védőszemüveg egyes elemeinek a kicseréléséhez csak eredeti és megfelelően kiválasztott elemeket szabad felhasználni.

■ Szavatossági idő:

A védőszemüveget rendszeresen ellenőrizni kell. A védőszemüveg akkor veszti el a szavatossági idejét, amennyiben az üveget vagy a keretet sérülés éri, elmattoodik, elszíneződik, karcolódik vagy eltörik. Ilyen esetekben a védőszemüveget újra kell cserélni.

■ Jelölések:

A jelölések a keretre vannak sajtolva.

Q- gyártó jele;

GF-501 - modell,

1 – optikai osztály;

F – max 45 m/s sebességet elérő kis ütközési energiájú lepattogzások ellen nyújt védelmet;

EN 166 – megfelelőségi értékelés alapját képező szabványszám.

■ Notifikációs központ:

A megfelelőségi értékelést a sz. notifikációs központ végezte 0070.

INSTITUT NATIONAL DE RECHERCHE ET DE SECURITE (INRS)

Avenue de Bourgogne B.P.27,

F-54501 Vandoeuvre Cedex, Franciaország

■ Importőr/Meghatalmazott képviselő:

PROFIF Kft

Cím: ul. Marywilka 34,

03-228 Warszawa, Lengyelország



Az alábbi útmutatót szerzői jogok védik. Az útmutató másolása/sokszorosítása a PROFIF Kft. írásos engedélye nélkül tilos.



BRĪDINĀJUMS! Šīs aizsargbrilles pilnībā nenodrošina acu aizsardzību. Pirms sāk lietot aizsargbrilles nepieciešams izlasīt visus drošas lietošanas brīdinājumus un norādījumus.

Neievērojot zemāk uzrādītos drošas lietošanas brīdinājumus un norādījumus var būt par nopietnu traumu iemeslu.



Ievērot visus drošas lietošanas brīdinājumus un norādījumus, lai tos varētu turpmāk izmantot.

■ Pielietojums:

Šīs aizsargbrilles tika projektētas, lai nodrošinātu acu aizsardzību pret lielā ātrumā esošo daļiņu aizsardzību. Aizsargbrilles izpilda Regula 2016/425 prasības un atbilst normai nr. EN 166:2001. Tīmekļa vietnes adresi, kurā var piekļūt ES atbilstības deklarācijai: www.lahtipro.pl

Aizsargbrilles ir paredzētas lietotāja acu aizsardzībai no dažāda veida elementu mehāniskiem sitieniem, kā metāla, koka, mūra skaidas, dažāda veida šķidrumi, kā arī no putekļiem, smalkiem putekļiem un tml. Aizsargbrilles nepieciešams nēsāt dažādu darbu veikšanas laikā, kur ir iespēja sabojāt acis ar augstāk uzrādītiem faktoriem.

Nedrīkst lietot acu aizsardzībai metināšanas laikā.

Aizsargbrillēm ir universāls izmērs. Stiprinātas pie sejas ar elastīgām tekstila jostām, ar regulējamiem stiprināšanas punktiem. Ventilāciju nodrošina pieres un deniņu daļas perforācija.

UZMANĪBU: Gadījumā, ja aizsargbrilles tiek bojātas pārtraukt darbu un apmainīt tās pret jaunām.



BRĪDINĀJUMS: Aizsargbrilles ar skrāpējumiem vai bojātām aizsarglēcām jāaizstāj.

■ Aizsardzības efektivitāte:

Aizsargbrilles ir noturīgas pret cieto ķermeņu šķembām, kurām ir zema trieciena enerģija (trieciena ātrums līdz 45 m/s ar 0,86 g smagu lodīti).



BRĪDINĀJUMS: Redzes aizsardzības līdzekļi sargā pret liela ātruma daļiņu triecenu, nēsājot kopā ar standarta ārstniecības brillēm var pārnest triecenu līdz ar to radot lietotāja bīstamību.

UZMANĪBU: Ja nepieciešama aizsardzība pret liela ātruma daļiņu triecenu ekstremālās temperatūrās, izvēlētam redzes aizsardzības līdzeklim jābūt apzīmētam ar burtu T tieši aiz trieciena simbola burtu apzīmējuma, t. i. FT, BT vai AT. Ja burts, kurš nosaka trieciena simbolu atrodas tieši pirms burtu T, tad redzes aizsardzības līdzekļi var lietot vienīgi aizsardzībai pret liela ātruma daļiņu triecenu istabas temperatūrā.

■ Tehniskie dati:

Aizsardzības efektivitāte	Optiskā klase	Filtrs	Materialis
F	1	Nav	lēca – PVC rāmītis – poli karbonāts

■ Tīrīšana, kopšana, dezinfekcija:

Aizsargbrillju tīrīšanai nedrīkst lietot jebkādas abrazīvus, skrāpējošu un kodīgus līdzekļus. Aizsargbrilles nepieciešams apmazgāt silta ūdenī ar maigā ziepēm. Pēc mazgāšanas nepieciešams tās noslaucīt ar mikstu flaneļu vai kokvilnas drānu. Elementu dezinfekcijai, kuri kontaktējas ar lietotāja ādu nepieciešams lietot alkoholu.

UZMANĪBU: Aizsargbrillju ražošanai lietotie materiāli (skat. tabulu «Tehniskie dati») būtībā nerada ādas kairināšanu kā arī alerģiskas reakcijas. Tomēr var būt tādu reakciju individuāli alerģijas gadījumi cilvēkiem, kuri ir jutīgi uz plastmasas materiāliem. Šādos gadījumos nepieciešams nekavējoties pārtraukt lietot brilles un konsultēties ar ārstu.

■ Glabāšana un transports:

Lai pasargātu aizsargbrilles pret bojājumiem ieteicams tās glabāt futrālī vai etuī. Aizsargbrilles nepieciešams glabāt gaisa mitrumā, kura nepārsniedz 90%, apkārtējā temperatūrā līdz 40 °C. Glabāt tālu no dažādiem ķīmiskiem un abrazīviem līdzekļiem kā arī ne mazāk kā 2 m attālumā no sildīšanas elementiem.

Aizsargbrilles rūpnīcas iepakojumā var transportēt jebkādos transporta līdzekļos veidos augstāk uzrādītos apstākļos papildus sargājot tās no mehāniskiem bojājumiem.

■ Rezerves daļas un aprikojums:

Tikai oriģinālas un atbilstoši pielāgotas detaļas var lietot par rezerves daļām.

■ Derīguma termiņš:

Aizsargbrilles nepieciešams regulāri pārbaudīt ņemot vērā jebkādas bojājumus. Aizsargbrilles zaudē lietošanas derīgumu, ja tiek ievēroti bojājumi, matēšana, krāsas maiņa, švīkas kā arī stikla vai rāmīša plīsumi. Šādā gadījumā aizsargbrilles nepieciešams apmainīt pret jaunām.

■ Apzīmējumu paskaidrojums:

Apzīmējumi atrodas uz rāmīša.

Q – ražotāja simbols;

GF-501 – modelis;

1 – optiskā klase;

F – aizsardzības simbols pret liela ātruma daļiņām līdz 45 m/s un zemu trieciena enerģiju;

EN 166 – normas numurs pēc kuras noteikta sakrītības atbilstība.

■ Notifikācijas institūcija:

Prasību atbilstības procesa sakrītībā noteikšanā dalību ņēma notifikācijas institūcija Nr. 0070.

INSTITUT NATIONAL DE RECHERCHE ET DE SECURITE (INRS)

Avenue de Bourgogne B.P.27,

F-54501 Vandoeuvre Cedex, Francija

Importētājs/Pilnvarotais pārstāvis:

PROFISIA

Adrese: ul. Marywilka 34,

03-228 Warszawa, Polija



Šī instrukcija ir sargāta ar autortiesībām. Aizliegts to kopēt/pavairot bez PROFISIA rakstiskas atļaujas.



HOIATUS! Käesolevad kaitseprillid ei taga silmade piiramatu kaitse. Enne kaitseprillide kasutamise alustamist, tuleb kõik kasutusohutust käsitlevad hoiatused ja juhised läbi lugeda.



Allpool esitatud kasutusohutust käsitlevate hoiatuste ja juhiste eiramine võib osutada tõsiste kehavigastuste põhjuseks.

Säilitage kõik kasutusohutust käsitlevad hoiatused ja juhised nii, et võiks neid ka tulevikus kasutada.

■ Kasutamine:

Käesolevad prillid on projekteeritud silmade kaitse tagamiseks suure kiirusega liikuvate osakeste eest. Prillid täidavad turvalisuse Määrus 2016/425 nõudeid ja vastavad normatiivile nr EN 166:2001. Internetiaadress, kus ELi vastavusdeklaratsioon on kättesaadav: www.lahtipro.pl

Kaitseprillidel on ette nähtud kasutaja silmade kaitseks löökide eest erinevate elementide poolt, nagu: metallilaastud, puidulaastud, müüripuru, erinevad löökejätmed jms. Prille peab kandma kõikide nende tööde jooksul, mille käigus võib esineda silma juhuslike vigastuste oht üldmärgitud faktorite läbi.

Keelatud on nende kasutamine silmade kaitseks keevitustöödel.

Kaitseprillidel on universaalne suurus. Kinnitatakse näole tekstiilist elastsete lintide abil, reguleeritavate kinnituspunktidega. Ventilatsiooni tagavad avad lauba- ja oimukohtadel.

TÄHELEPANU: Kaitseprillide kahjustuse korral tuleb töö koheselt katkestada ja vahetada need välja uute vastu.



HOIATUS: Kriimustatud või kahjustatud klaasidega kaitseprillid tuleb välja vahetada.

■ Kaitse efektiivsus:

Kaitseprillid on vastupidavad madala löögienergiaga (0,86 g kuulikele löögi kiirus kuni 45 m/s) tahkete kehade pritsmetele.



HOIATUS: Suure kiirusega osakeste eest kaitsvad silmade kaitsevahendid kantuna koos standardsete raviprillidega võivad lööki üle kanda, olles kasutajale ohuallikaks.

TÄHELEPANU: Kui vajatakse kaitset suure kiirusega osakeste eest ekstreemsetel temperatuuridel, peab valitud silmade kaitsevahend olema märgistatud vahetult peale löögi sümbolit määravat tähte asetseva tähega T so. FT, BT või AT. Kui löögi sümbolit määrav täht ei asetse vahetult tähe T ees võib silmade kaitsevahendit kasutada kaitseks suure kiirusega osakeste eest ainult toatemperatuuril.

■ Tehnilised andmed

Kaitse efektiivsus	Optiline klass	Filter	Materjal
F	1	Mitte ükski	lääts – PVC raam – polükarbonaat

■ Puhastamine, hooldamine, desinfitseerimine:

Puhastamiseks ei tohi kasutada mitte mingisuguseid abrasiivseid, kriimustavaid või söövitavaid vahendeid. Kaitseprille tuleb pesta sooja, õrna seebi lisandiga veega. Peale pesemist tuleb prillid kuivaks pühkida pehme flanell või puuvillase lapiga. Kasutaja nahaga kokkupuutuvate elementide desinfitseerimiseks tuleb kasutada alkoholi.

TÄHELEPANU: Tootmiseks kasutatud materjalid (vaata tabelit «Tehnilised andmed») ei põhjusta üldiselt nahaärritust ega allergilisi reaktsioone. See-eest võivad esineda individuaalsed selliste reaktsioonide juhtumid kunstmaterjalide suhtes tundlikel inimestel. Sellisel juhul tuleb koheselt katkestada prillide kasutamine ja konsulteerida arstiga.

■ Hoiustamine ja transport:

Prillide kaitsmiseks kahjustuste eest tuleb neid hoida karbis. Kaitseprille tuleb hoida kohas mille niiskus on alla 90%, temperatuuril kuni 40 °C. Hoida eemal kõikidest keemilistest ja abrasiivsetest vahenditest ning kütteseadmetest vähemalt 2 m kaugusel.

Kaitseprille võib tehasepakendis transportida vabaltvalitud transpordivahenditega, ülalkirjeldatud tingimustel, kaitses neid lisaks mehaaniliste kahjustuste eest.

■ Varuosad ja varustus:

Välja vahetamiseks võib kasutada ainult originaal ja nendega sobivad osad.

■ Kasutisiga:

Kaitseprille tuleb regulaarselt, kõikide kahjustuste seisukohalt, kontrollida. Toode kaotab kasutuskõlblikkuse, kui ilmnevad kahjustused, matistumine, värvimuutus, kriimustused ja mõrad klaasil ning raamil. Sellisel juhul tuleb kaitseprillid uute vastu välja vahetada.

■ Tähistuste selgitus:

Tähistused on pressitud raamile.

Q – tootja sümbol;

GF-501 – mudel;

1 – optiline klass;

F – kaitse sümbol suure kiirusega kuni 45 m/s liikuvate madala löögienergiaga osakeste eest;

EN 166 – normi number mille alusel on teostatud kõlblikkuse hindann.

■ Noteeritud institutsioon:

Nõuetele vastamise hindamise protsessis osales noteeritud üksus Nr 0070.

INSTITUT NATIONAL DE RECHERCHE ET DE SECURITE (INRS)

Avenue de Bourgogne B.P.27,

F-54501 Vandoeuvre Cedex, Prantsusmaa

Importija/Volitatud esindaja:

PROFIO OÜ

Address: ul. Marywilka 34,
03-228 Warszawa, Poola



Käesolev kasutusjuhend on kaitsstud autorikaitse seadusega. Kopeerimine/paljudamine ilma PROFIO OÜ nõusolekuta on keelatud.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Очилата не осигуряват неограничена защита за очите. Преди да пристъпите към употреба на защитните очила трябва да прочетете всички предупреждения и бележки, свързани с безопасността на употреба.

Пренебрегването на подадените по-долу предупреждения и бележки, свързани с безопасността може да бъде причина за сериозни наранявания.



Запазете всички предупреждения и бележки, свързани с безопасността, за да можете да ги използвате в бъдеще.

■ Употреба:

Очилата са проектирани с цел да осигурят защита на очите от частици, движещи се с голяма скорост. Очилата изпълняват изискванията на Регламент 2016/425 и норма номер EN 166:2001. Интернет адреса, където може да се намери ЕС декларацията за съответствие: www.lahtipro.pl

Очилата са предназначени за защита на очите на потребителя от механични удари от страна на различни елементи като: метални стружки, късчета дърво, стени, различни видове течности и др. Трябва да носите очилата при извършване на всички дейности, при които съществува опасност от евентуално нараняване на окото от горензброените фактори.

Не трябва да използвате очилата за защита на очите по време на заваряване.

Очилата са с универсален размер. Закрепват се на лицето с помощта текстилни еластични ремъци, които могат да се регулират. Прерфорацията в челната част и в тази на слепоочията предпазва от спарване.

ВНИМАНИЕ: В случай на повреждане на очилата, работата незабавно трябва да се спре и те трябва да се подменят с нови.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Предпазни очила с надраскани или повредени защитни стъкла трябва да бъдат сменени.

■ Ефикасност на защитата:

Очилата са резистентни на удари от стана на тела с ниска ударна енергия (скорост на удара до 45 м/с., топче с маса 0,86 гр.).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Носенето на средства за защита на очите, пазещи от удари на частици, движещи се с голяма скорост, заедно със стандартни очила с диоптър, може да пренесе удара и да предизвика риск за потребителя.

ВНИМАНИЕ: Ако се изисква предпазване от удари на частици, движещи се с висока скорост в условия на екстремални температури, избраното средство за защита на очите трябва да бъде означено с буква T непосредствено след буквата маркираща средството, т. е. F1, B1 или AT. Ако буквата, маркираща средството не се намира непосредствено пред буквата T, средството за защита на очите може да бъде използвано само за защита на очите от удари на частици, движещи се с голяма скорост при стайна температура.

■ Технически данни:

Ефикасност на защитата	Оптически клас	Филтър	Материал
F	1	липса	леща – PVC рамка – поликарбонат

■ Чистене, съхранение, дезинфекция:

За почистване на очилата не трябва да се използват каквито и да е абразивни, разяждащи или драскащи средства. Очилата трябва да се мият с топла вода и деликатен сапун. След измиване трябва да се избърсват със сух, мек, фланелен или памучен парцал. За дезинфекция на елементите, които имат съприкосновение с кожата на потребителя трябва да се използва алкохол.

ВНИМАНИЕ: Използваните при производството на очилата материали (вж. таблица «Технически данни») като цяло не предизвикват раздразване на кожата или алергични реакции. Възможно е да се появят индивидуални случаи на такива реакции при хора, чувствителни към изкуствени материали. В такъв случай незабавно трябва да се преустанови употребата на очилата и да се направи консултация с лекар.

■ Съхранение и транспортиране:

С цел предпазване на очилата от повреждане се препоръчва съхраняването им в калъф или в етуи. Очилата трябва да се съхраняват на място с влажност под 90% при температура до 40°C. Трябва да се съхраняват далеч от всякакви химически средства и на разстояние не по-малко от 2 м. от топлинни източници.

Очилата могат да се пренасят с всякакви транспортни средства във фабричната опаковка – при гореописаните условия и допълнително защитени от механични увреждания.

■ Резервни части и оборудване:

Само оригинални и точно подбрани части могат да се използват като резервни.

■ Срок на годност:

Очилата трябва периодично да се проверяват за всякакви увреждания. Очилата стават негодни за употреба ако по тях има повреди, потъмняване, оцветявания, надрасквания или напуквания по стъклата или рамката. В такъв случай очилата трябва да се заменят с нови.

■ Обяснение на означенията:

Означенията се намират на рамката.

Q – символ на производителя;

GF-501 – модел;

1 – оптически клас;

F – символ за защита от частици, движещи се с голяма скорост до 45 м/с и с ниска ударна енергия;

EN 166 – номер на нормата според която е направена оценката за съвместимост.

■ Нотифициран орган:

В процеса на оценката на съвместимостта с изискванията участва нотифициран орган номер 0070.

INSTITUT NATIONAL DE RECHERCHE ET DE SECURITE (INRS)

Avenue de Bourgogne B.P. 27,

F-54501 Vandoeuvre Cedex, Франция

Вносител/Упълномощен представител: PROFIX OOD

Адрес: ul. Marywilka 34,

03-228 Warszawa, Полша



Настоящата инструкция е защитена от авторското право. Копирането/разпространяването и без писменото съгласие на ПРОФИКС ООД е забранено.



UPOZORNĚNÍ! Tyto brýle neposkytují neomezenou ochranu pro oči. Před zahájením používání ochranných brýlí si pozorně přečtěte veškeré výstrahy a pokyny týkající se bezpečnosti používání.



Nedodržování uvedených výstrah a pokynů týkajících se bezpečnosti může způsobit závažné úrazy.

Uchovávejte všechny výstrahy a pokyny týkající se bezpečnosti, abyste je mohli v budoucnosti využít.

■ Použití:

Tyto brýle byly naprojektovány za účelem zajištění ochrany očí před částicemi pohybuujícími se s velkou rychlostí. Brýle splňují požadavky Nařízení 2016/425 a normy EN 166:2001. Internetové adresy, na níž je přístup k EU prohlášení o shodě: www.lahtipro.pl

Brýle jsou určeny k ochraně očí uživatele proti mechanickým úderům různými částicemi, jako jsou např.: piliny kovů, dřevěné třísky, částečky zdíva, nejrůznější tekutiny apod. Brýle je třeba nosit během provádění veškerých prací, při nichž existuje nebezpečí případného poškození oka uvedenými činiteli.

Je zakázáno je používat k ochraně očí během svařování.

Brýle mají univerzální velikost. Upevňují se na obličej s použitím pružných textilních pásek, s možností nařízení bodů upevnění. Větrání zajištěno díky perforaci v oblasti čela a spánků.

POZOR: V případě poškození brýlí je třeba okamžitě přerušit práci a vyměnit je na nové.



UPOZORNĚNÍ: Brýle s poškozeným nebo poškozeným ochranným zorníkem je třeba vyměnit.

■ Účinnost ochrany:

Brýle jsou odolné proti střípkům pevných těles s nízkou energií úderu (rychlost úderu do 45 m/s kuličkou s hmotností 0,86 g).



UPOZORNĚNÍ: Prostředky ochrany očí chránící před úderu částic s velkou rychlostí nošené spolu se standardními technickými brýlemi, mohou přenášet úder, čímž mohou ohrozit uživatele.

POZOR: Pokud je požadována ochrana proti úderům částic s velkou rychlostí v extrémních teplotách, zvolený prostředek na ochranu očí by měl mít označení písmenem T hned za písmenem určujícím symbol úderu, tj. FT, BT nebo AT. Pokud písmeno určující symbol úderu není přímo před písmenem T, znamená to, že ochranná pomůcka očí se může používat pouze k ochraně před částicemi s velkou rychlostí v pokojové teplotě.

■ Technické údaje

Účinnost ochrany	Optická třída	Filtr	Materiál
F	1	není	čochka – PVC obroučky – polykarbonát

■ Čištění, údržba a dezinfekce:

Je zakázáno používat na čištění brýlí jakékoliv abrazivní prostředky nebo žíraviny. Brýle je třeba umývat teplou vodou s jemným mýdlem. Po umytí je třeba brýle řádně osušit měkkým flanelovým nebo bavlněným hadříkem. K dezinfekci části, které se dotýkají kůže uživatele, použijte alkohol.

POZOR: Materiály použité k výrobě brýlí (viz tabulka «Technické údaje») z pravidla nezpůsobují podráždění kůže ani alergické reakce. Mohou se však vyskytnout ojediněle případy takových reakcí u osob alergických na umělé hmoty. V takovém případě je třeba okamžitě přerušit používání brýlí a konzultovat situaci s lékařem.

■ Skladování a doprava:

Pro zajištění brýlí proti poškození je třeba je uchovávat v obalu nebo pouzdru. Brýle uchovávejte na místě, kde je vlhkost menší než 90% při teplotě do 40°C. Uchovávejte je mimo dosah veškerých chemických a abrazivních prostředků a ve vzdálenosti od topných zařízení minimálně 2 m.

Brýle ve výrobním obalu lze dopravovat libovolnými dopravními prostředky za výše popsanych podmínek a s dodatečnou ochranou proti mechanickému poškození.

■ Náhradní součásti a příslušenství:

K výměně lze použít pouze příslušné původní náhradní součásti.

■ Doba použitelnosti:

Brýle je třeba pravidelně kontrolovat z hlediska veškerých možných poškození. Brýle ztrácejí svou použitelnost, pokud se na nich objeví poškození, zmatnění, odbarvení, poškrábání nebo praskliny zorníku nebo obrouček. V takových případech je třeba vyměnit brýle na nové.

■ Vysvětlivky označení:

Označení jsou vylosována na obroučkách.

Q – symbol výrobce;

GF-501 – model;

1 – optická třída;

F – symbol ochrany před částicemi s velikou rychlostí do 45 m/s a nízkou energií úderu;

EN 166 – číslo normy, podle níž bylo provedeno posouzení shody.

■ Autorizovaná osoba:

Posouzení shody s požadavky se zúčastnila autorizovaná osoba č. 0070. INSTITUT NATIONAL DE RECHERCHE ET DE SECURITE (INRS)

Avenue de Bourgogne B.P.27,

F-54501 Vandoeuvre Cedex, Francie

Importér/Oprávněný zástupce:

PROFIX s.r.o.

Adresa: ul. Marywilska 34,

03-228 Warszawa, Polsko



Tento návod je chráněný autorským zákonem. Jeho kopírování / rozmnožování bez písemného souhlasu společnosti PROFIX s.r.o. je zakázané.



UPOZORNENIE! Tieto okuliare neposkytujú neobmedzenú ochranu pre oči. Pred zahájením používania ochranných okuliarov si pozorne prečítajte všetky výstrahy a pokyny týkajúce sa bezpečnosti použitia.



Nedodržanie uvedených výstrah a pokynov týkajúcich sa bezpečnosti môže spôsobiť závažné úrazy.

Uchovávajte všetky výstrahy a pokyny týkajúce sa bezpečnosti, aby ste ich mohli v budúcnosti využiť.

■ Použitie:

Tieto okuliare boli naprojektované pre zaistenie ochrany očí pred časticami pohybujúcimi sa s veľkou rýchlosťou. Okuliare spĺňujú požiadavky Nariadenie 2016/425 a normy č. EN 166:2001. Internetovej adresy, na ktorej je možné nájsť EÚ vyhlásenie o zhode: www.lahtipio.pl. Okuliare sú určené na ochranu očí užívateľa proti mechanickým úderom rôznymi časticami, ako sú napr.: piliny kovov, drevené triesky, čiastočky muriva, najrôznejšie tekutiny apod. Okuliare je treba nosiť pri vykonávaní všetkých prác, pri ktorých existuje nebezpečenstvo prípadného poškodenia oka uvedenými činiteľmi.

Je zakázané ich používať na ochranu očí pri zvrataní.

Okuliare majú univerzálnu veľkosť. Upevňujú sa na tvár s použitím pružných textilných pásov, z možnosťou nariadenia bodov upevnenia. Vetranie je zaistené vďaka perforácii v oblasti čela a spánkov.

POZOR: V prípade poškodenia okuliarov je treba okamžite prerušiť prácu a vymeniť ich na nové.



UPOZORNENIE: Okuliare s poškriabaným alebo poškodeným ochranným zorníkom je treba vymeniť.

■ Účinnosť ochrany:

Okuliare sú odolné proti odštiepkom pevných telies s nízkou energiou úderu (rýchlosť úderu do 45 m/s guľôčkou s hmotnosťou 0,86 g).



UPOZORNENIE: Prostriedky ochrany očí chránia pred údermi častíc s veľkou rýchlosťou nosené spolu so štandardnými technickými okuliarmi, môžu prenášať úder a tým môžu ohroziť užívateľa.

POZOR: Pokiaľ je požadovaná ochrana proti úderom častíc s veľkou rýchlosťou v extrémnych teplotách, zvolený prostriedok na ochranu očí by mal mať označenie písmenom T hneď za písmenom určujúcim symbol úderu, tj. FT, BT alebo AT. Pokiaľ písmeno určujúce symbol úderu nie je priamo pred písmenom T, znamená to, že ochranná pomôcka očí sa môže používať iba na ochranu pred časticami s veľkou rýchlosťou v pokojovej teplote.

■ Technické údaje:

Účinnosť ochrany	Optická trieda	Filter	Materiál
F	1	nie je	šošovka – PVC obráčky – polykarbonát

■ Čistenie, údržba a dezinfekcia:

Je zakázané používať na čistenie okuliarov akékoľvek abrazívne prostriedky alebo zieraviny. Okuliare je treba umývať teplou vodou s jemným mydlom. Po umytí je treba okuliare riadne osušiť mäkkou flanelovou alebo bavlnenou handrou. Na dezinfekciu častí, ktoré sa dotýkajú kože užívateľa, používajte alkohol.

POZOR: Materiály použité k výrobe okuliarov (pozri tabuľka «Technické údaje») z pravidiel nespôsobujú podráždenie kože ani alergické reakcie. Môžu sa však vyskytnúť ojedinelé prípady takých reakcií u osôb alergických na umelé hmoty. V takom prípade je treba okamžite prerušiť používanie okuliarov a konzultovať situáciu s lekárom.

■ Skladovanie a doprava:

Pre zaistenie okuliarov proti poškodeniu je treba ich uchovávať v obalu alebo puzdre. Okuliare uchovávajte na mieste, kde je vlhkosť menšia ako 90% pri teplote do 40°C. Uchovávajte ich mimo dosah všetkých chemických a abrazívnych prostriedkov a vo vzdialenosti od vykurovacích zariadení minimálne 2 m.

Okuliare vo výrobnom obalu ide dopravovať ľubovoľnými dopravnými prostriedkami za výše opísaných podmienok a s dodatočnou ochranou proti mechanickému poškodeniu.

■ Náhradné súčasti príslušenstvo:

Na výmenu ide použiť iba príslušné pôvodné náhradné súčasti.

■ Doba použiteľnosti:

Okuliare je treba pravidelne kontrolovať z hľadiska všetkých možných poškodení. Okuliare strácajú svoju použiteľnosť, pokiaľ sa na nich objaví poškodenie, stanú sa matné, odfarbia sa, vzniknú na nich škrabance alebo praskliny zorníku alebo obrúčok. V takých prípadoch je treba vymeniť okuliare na nové.

■ Vysvetlivky označení:

Označenia sú vytlačené na obrúčkach.

Q – symbol výrobcu;

GF-501 – model;

1 – optická trieda;

F – symbol ochrany pred časticami s veľkou rýchlosťou do 45 m/s a nízkou energiou úderu;

EN 166 – číslo normy, podľa ktorej bolo vykonané posúdenie zhody.

■ Autorizovaná osoba:

Posúdenia zhody s požiadavkami sa zúčastnila autorizovaná osoba č. 0070.

INSTITUT NATIONAL DE RECHERCHE ET DE SECURITE (INRS)

Avenue de Bourgogne B.P.27,

F-54501 Vandoeuvre Cedex, Francúzsko

Importér/Oprávnený zástupca:

PROFIS s.r.o.

Adresa: ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poľsko



Tento návod je chránený autorským zákonom. Jeho kopírovanie / rozmnožovanie bez písomného súhlasu spoločnosti Profix s.r.o. je zakázané.



NOTES:

